



**Azərbaycan Respublikasının
Bolqarıstan Respublikasındakı Səfirliyi**

Haradan: SSOF
İcra üçün: MDPI
Məlumat üçün: -
Sənədin №: SSOF/109/17 **Tarix:** 28.02.2017
Sənədin göndərilməsi: Elektron poçt.
Səhifələrin sayı: 1 **Əlavə olunur:** 4 s.
Məhdudluğu qریفi: Adi
Təcilliyi: Çox təcili
Vacibliyi: Çox vacib
Məsələyə dair: "Silk Way Airlines" aviaşirkətinə məxsus təyyarənin Bolqarıstanın hava məkanından istifadə etməsi məqsədilə diplomatik icazənin verilməsi

**Dövlət Protokolu İdarəsinin rəisi, səfir
cənab Pərvin Mirzəzadəyə**

Hörmətli Pərvin müəllim,

AR Xarici İşlər Nazirliyinin S/14-4437/14/17 sayılı 27.02.2017-ci il tarixli məktubuna cavab olaraq, Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış "Silk Way Airlines" aviaşirkətinə məxsus təyyarənin cari ilin 06-29 mart tarixlərində Burqas (Bolqarıstan) - Bağdad (İraq) marşrutu üzrə həyata keçirəcəyi reys zamanı Bolqarıstanın hava məkanından istifadə etməsinə dair Bolqarıstan Respublikası XİN-in icazə notasını (icazə №-si 194 - 41) diqqətinizə təqdim edirik.

Hörmətlə,

Səfir

Nərgiz Qurbanova

İcraçı: K.Məmmədov (3222)



РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ
ДИРЕКЦИЯ "КОНСУЛСКИ ОТНОШЕНИЯ"
Изх. № КО 194-41/28.02.2017 г.

Министерството на външните работи на Република България поднася своите почитания на Посолството на Азербайджанската Република в София и в отговор на негова нота № AZ/N/447/16, от 27 февруари 2017 г. има честта да го уведоми за следното:

- прелитанията във въздушното пространство на Република България на 06 март и 07 март 2017 г. и кацането на територията на страната на 06 март 2017 г., от самолет Ил 76 (reg.4K-AZ100 alt. 4K-AZ101/4K-AZ40/4K-AZ41/ 4K-AZ60, call sign AZQ 4951/ AZQ 4952), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY AIRLINES", свързани с изпълнение на позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, на 06 март 2017 г и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-ORBI, на 07 март 2017 г. се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-41**;

- прелитанията във въздушното пространство на Република България на 09 март и 10 март 2017 г. и кацането на територията на страната на 09 март 2017 г., от самолет Ил 76 (reg.4K-AZ100 alt. 4K-AZ101/4K-AZ40/4K-AZ41/ 4K-AZ60, call sign AZQ 4951/ AZQ 4952), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY AIRLINES", свързани с изпълнение на позициониращ полет по маршрут EDDM-LBBG, на 09 март 2017 г и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-ORBI, на 10 март 2017 г. се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-42**;

- прелитанията във въздушното пространство на Република България на 20 март и 21 март 2017 г. и кацането на територията на страната на 20 март 2017 г., от самолет Ил 76 (reg.4K-AZ100 alt. 4K-AZ101/4K-AZ40/4K-AZ41/ 4K-AZ60, call sign AZQ 4951/ AZQ 4952), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY AIRLINES", свързани с изпълнение на позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, на 20 март 2017 г и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-ORBI, на 21 март 2017 г. се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-43**;

- прелитанията във въздушното пространство на Република България на 23 март и 24 март 2017 г. и кацането на територията на страната на 20 март 2017 г., от самолет Ил 76 (reg.4K-AZ100 alt. 4K-AZ101/4K-AZ40/4K-AZ41/ 4K-AZ60, call sign AZQ 4951/ AZQ 4952), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY AIRLINES", свързани с изпълнение на позициониращ полет по маршрут UBBB-LBBG, на 23 март 2017 г и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-ORBI, на 24 март 2017 г. се разрешават с дипломатическо разрешение № **194-44**;

ДО
ПОСОЛСТВОТО НА
РЕПУБЛИКА АЗЕРБАЙДЖАН
СОФИЯ

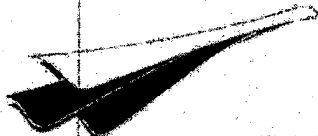
- прелитанията във въздушното пространство на Република България на 28 март и 29 март 2017 г. и кацането на територията на страната на 28 март 2017 г., от самолет Ил 76 (reg.4K-AZ100 alt. 4K-AZ101/4K-AZ40/4K-AZ41/ 4K-AZ60, call sign AZQ 4951/ AZQ 4952), собственост на азербайджанската авиокомпания "SILK WAY AIRLINES", свързани с изпълнение на позициониращ полет по маршрут UBVB-LBBG, на 28 март 2017 г и на товарен полет с продукция, предназначена за отбраната по маршрут LBBG-ORBI, на 29 март 2017 г. се разрешават с дипломатическо разрешение № 194-45.

Дипломатическите разрешения № 194-41, № 194-42, № 194-43, № 194-44 и № 194-45 са валидни 3 часа преди и 72 часа след определените дати и часове за прелитане/ кацане.

Министерството на външните работи на Република България, дирекция "Консулски отношения", се ползва от случая да поднови пред уважаемото Посолството на Азербайджанската Република в София уверенията в отличната към него почит. *ИИ,*



София, 28 февруари 2017 г.



Republic of Bulgaria
 Ministry of Transport,
 Information Technologies and Communications
Directorate general
CIVIL AVIATION ADMINISTRATION

EXEMPTION FOR TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS BY AIR

№ BGCAAFP/1712

МИНИСТЕРСТВО НА ТРАНСПОРТА, СЪВЕТОВА ИНФОРМАЦИОННИТЕ ТЕХНОЛОГИИ И СЪБЩЕНИЯТА И КОМУНИКАЦИИТЕ
ГД „Гражданска въздухоплавателна администрация“
Регистрационен номер и дата 18-00-83 / 28.02.2017

Referring to Regulation (EU) 965/2012 CAT.GEN.MPA 200 (a), paragraph 2.1.2 of Chapter II of ICAO Annex 18, paragraph 1.1.3 of Chapter I of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and paragraph 1.2.6 of Section I of IATA DGR the Directorate General "Civil Aviation Administration" of the Republic of Bulgaria hereby grants the following exemption for transportation of dangerous goods by air:

FLIGHT DETAILS:

OPERATOR: SILK WAY AIRLINES – Republic of Azerbaijan
AIRCRAFT: IL-76TD
REGISTRATION: 4K-AZ41 or substitute
FLIGHT NUMBERS: AZQ 4952
ROUTE: LBBG/Bulgaria – ORBI/Iraq
DATES OF OPERATION: 07, 10, 21, 24 and 29 March 2017
SHIPPER: "VMZ" EAD, 1 Ivan Vazov Blvd., 4330 Sopot, Bulgaria.
CONSIGNEE: Ministry of Defence of Iraq

FREIGHT DETAILS for 07 March 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1.1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	800 wooden boxes x 17 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

FREIGHT DETAILS for 10 March 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1.1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	800 wooden boxes x 17 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

FREIGHT DETAILS for 21 March 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1.1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	800 wooden boxes x 17 kg each

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

FREIGHT DETAILS for 24 March 2017:

UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1.1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	105 wooden boxes x 34 kg each
		233 wooden boxes x 17 kg each
		1 wooden box x 6 kg

PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

FREIGHT DETAILS for 29 March 2017:

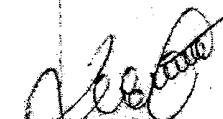
UN/CLASS	PROPER SHIPPING NAME	NUMBER OF PACKS
0292/1, 1F	Grenades hand or rifle, with bursting charge	772 wooden boxes x 34 kg each
		1 wooden box x 16 kg

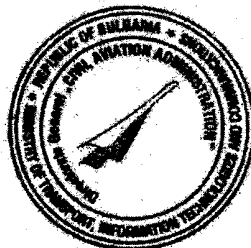
PACKED ACCORDING UN INSTRUCTION 141

CONDITIONS OF EXEMPTION:

- The Dangerous Goods must be packed, marked and labelled in accordance with the relevant Packing instructions of ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.
- The Dangerous Goods category compatibility requirements must be strictly observed.
- Loading and unloading operations under this Exemption must be conducted only at a location, specified by the relevant Airport Authorities.
- The acceptance, loading, unloading and stowage of the said Dangerous Goods must be carried out in compliance with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) and any applicable Supplement thereto.
- All loading and unloading operations must be suspended during thunderstorm.
- Control over completion of shipping and other documents for the transportation of this Dangerous Goods, verifying the compliance of the cargo, packing and marking with ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.) requirements and other necessary activities must be conducted by certified personnel of Silk Way West Airlines.
- It is recommended during the flight to avoid routes over densely populated areas.
- In case of any unscheduled landing at airport out of the specified flight route, the crew of the aircraft must immediately inform the responsible Airport Authority about the nature and quantity of the transported Dangerous Goods.
- In case of any emergency situation onboard in connection with the transportation of this cargo by air, the crew of the aircraft must follow ICAO Emergency Response Guidance for Aircraft Incidents Involving Dangerous Goods (Doc 9481).
- Any Dangerous Goods Accident or Dangerous Goods Incident, involving the transportation of this cargo by air, must be immediately reported to the Civil Aviation Administration.
- No persons shall be carried on board, other than members of the flight crew or employees or agents of the shipper with functions, related to the safe transportation of the said Dangerous Goods.
- This Exemption is revocable by the Civil Aviation Administration, if necessary for safety reasons.
- The crew of the aircraft must be provided with written instructions, stating the conditions and limitations of the operations being conducted.
- The crew of the aircraft must have relevant training course on safety measures for transportation of Dangerous Goods.
- The insurance cover must be adequate to convey this nature of Dangerous Goods.
- This Exemption in no way affects the need of obtaining any required authorizations from the competent authorities of the countries of origin, transit and destination.
- All other regulations (marking labeling etc.) of the ICAO Doc 9284 AN/905 (T.I.), resp. IATA DGR remain unaffected.
- A copy of this Exemption and all relevant documentation concerning the transportation of the said Dangerous Goods must be carried on board during the flight.

THE EXEMPTION SHALL BE VALID FOR THE PERIOD: 07 March – 29 April 2017


IVAN IVANOV
Director General
Civil Aviation Administration



гр. София 1000, ул. Дяков Игнатий 9
тел: +359 (2) 937 10 47 факс: +359 (2) 980 53 37
e-mail: caa@caa.bg
http://www.caa.bg